


|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>MARKTGEMEINDE<br/>WELSBERG-TAISTEN</b><br/>Eigenverwaltung BNR<br/><b>FRAKTION TAISTEN DORF</b></p> |  | <p><b>COMUNE BORGATA DI<br/>MONGUELFO-TESIDO</b><br/>Amministrazione Separata BUC<br/><b>FRAZIONE DI TESIDO PAESE</b></p> |
|---|---|---|

**Beschlussniederschrift  
des Verwaltungsausschusses**

**Verbale di deliberazione  
del Comitato d'Amministrazione**

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Sitzung vom/Seduta del | Uhr - ore    |
| <b>08.07.2026</b>      | <b>20:00</b> |

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im Sitzungssaal der Verwaltungsausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni venne per oggi convocato il Comitato d'Amministrazione nella sala riunioni.

|                       |           |                |                       |
|-----------------------|-----------|----------------|-----------------------|
| Erschienen sind:      |           | Presenti sono: |                       |
|                       | e.a./a.g. | u.a./a.ig.     |                       |
| GITZL Norbert         | X         |                | GITZL Norbert         |
| MOSER Georg           |           |                | MOSER Georg           |
| OBERSTALLER Alexander |           |                | OBERSTALLER Alexander |
| PEINTNER Paul         |           |                | PEINTNER Paul         |
| TRAKOFLER Wilfrid     |           |                | TRAKOFLER Wilfrid     |

Ihren Beistand leistet die Sekretärin

Assiste la Segretaria

**SCHWINGSHACKL Karin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**OBERSTALLER Alexander**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz.  
Der Verwaltungsausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza.  
Il Comitato d'Amministrazione passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

|  |   |
|--|---|
| <b>Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Ex-Gemeinde Taisten für den Ankauf eines Viehwagens</b> | <b>Concessione e liquidazione di un contributo straordinario alla Promisquità di Tesido per l'acquisto di un carro per bestiame</b> |
|--|---|

## **Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an die Ex-Gemeinde Taisten für den Ankauf eines Viehwagens**

Nach Anhören des Präsidenten und der Sekretärin;

Festgestellt, dass die Fraktion Taisten Dorf dringend einen neuen Viehwagen ankaufen muss und dass aus versicherungstechnischen Gründen die Ex-Gemeinde Taisten den erforderlichen Viehwagen für die Fraktion ankaufen wird, wobei die Fraktion die Kosten der Ex-Gemeinde in Form eines Beitrages rückerstatten wird;

Festgestellt, dass die Kosten für den neuen Viehwagen (Fattori TF 50/CB/2) bei der Firma Zingerle Landmaschinen laut Kostenvorschlag 15.500,00 € netto betragen;

Nach Einsicht in das Schreiben des Ortsbauernrates vom 28.04.2026, nach welchem an die Ex-Gemeinde der Beitrag in Höhe von € 15.500,00 gewährt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan dieser Fraktionsverwaltung;

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 und Nr. 4 vom 20.06.2005 sowie die Satzung dieser Fraktionsverwaltung;

Dies vorausgeschickt fasst der Verwaltungsausschuss – einstimmig – mit 4 Ja-Stimmen durch Handerheben bei 4 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

### **BESCHLUSS**

1. An die Ex-Gemeinde Taisten einen außerordentlichen Beitrag für den Ankauf des Viehwagens Fattori in Höhe von € 15.500,00 aus Geldern der Landwirtschaft zu gewähren.-
2. Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach Vorlage der belegten Rechnung.-
3. Die aus gegenständlichem Beschluss sich ergebende Ausgabe von € 15.500,00 unter Kapitel 2140 (Gelder der Landwirtschaft) anzulasten.-
4. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf für 10 Tage veröffentlicht wird.-

## **Concessione e liquidazione di un contributo straordinario alla Promisquità di Tesido per l'acquisto di un carro per bestiame**

Sentiti il Presidente e la Segretaria;

Constatato, che la Frazione di Tesido Paese deve acquistare con urgenza un nuovo carro per il bestiame e che, per motivi assicurativi, la Promisquità di Tesido provvederà all'acquisto del carro necessario per la Frazione, mentre quest'ultima rimborserà alla Promisquità i costi sostenuti sotto forma di contributo;

Constatato che il costo del nuovo rimorchio per il bestiame (Fattori TF 50/CB/2) presso la ditta Zingerle Landmaschinen ammonta, secondo il preventivo, a 15.500,00 € netti;

Dopo aver preso visione della lettera del Consiglio agricolo locale del 28 aprile 2026, secondo la quale è possibile concedere alla Promisquità il contributo pari a 15.500,00 €;

Consultato il bilancio di previsione di quest'Amministrazione Frazionale;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L, la L.P. n. 16 dd. 12.06.1980 e n. 4 dd. 20.06.2005 nonché lo Statuto di quest'Amministrazione Frazionale;

Ciò premesso, il Comitato amministrativo ad unanimità con 4 voti favorevoli espressi per alzata di mano su n. 4 presenti e votanti

### **DELIBERA**

1. Concedere alla Promisquità di Tesido un contributo straordinario per l'acquisto del carro per il bestiame Fattori, pari a 15.500,00 €, attingendo dai fondi destinati all'agricoltura.-
2. Il pagamento del contributo avverrà previa presentazione della fattura corredata di ricevuta.-
2. Di imputare la spesa di € 15.500,00 derivante dalla deliberazione in oggetto al capitolo 2140 (mezzi dall'agricoltura).-
4. Di dare atto, che la presente deliberazione non soggetta al controllo preventivo di legittimità verrà pubblicata nelle forme di legge per dieci giorni consecutivi all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese.-

5. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

5. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Letto, confermato e sottoscritto / Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Presidente/Der Präsident

La Segretaria/Die Sekretärin

OBERSTALLER Alexander  
(digital signiert/firma digitale)

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(Art. 54-L.R. 4.1.1993,n. 1)

Certifico io sottoscritta Segretaria, che una copia della presente delibera viene pubblicata

### VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993)

Ich unterfertigte Sekretärin bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

il giorno/am **09.07.2026**

all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese, dove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

La Segretaria /Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione, non soggetta al controllo preventivo di legittimità, è stata pubblicata nelle forme di legge all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 8 della L.P. 12 giugno 1980 n. 16 il giorno

### VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der voran gehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf veröffentlicht wurde und somit im Sinne des Art. 8 des L.G. vom 12. Juni 1980 Nr. 16 vollstreckbar geworden ist am

**20.07.2026**

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

Inviata alla Giunta Provinciale il/Dem Landesausschuss zugesandt am \_\_\_\_\_ N. prot/Prot. Nr.: \_\_\_\_\_

|  |   |
|--|---|
| La Giunta Provinciale in seduta del _____<br>data/Datum: _____, Prot. _____  | Die Landesregierung hat in der Sitzung vom _____  |
| non ha riscontrato vizi di illegittimità per cui la delibera è diventata esecutiva ai sensi dell'art. 52, 5.comma, della L.R. 4.1.1993, n. 1.                        | keine Gesetzmäßigkeitsmängel festgestellt und demnach ist der Beschluss laut Art. 52 Abs.V der R.G. Nr.1 vom 4.1.1993 vollstreckbar.                                |
| Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva il _____<br>Data/Datum: _____ | Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge hat derselbe am _____                            |
| ai sensi dell'art. 52 1.comma della L.R. 4.1.1993 n. 1.  | Rechtskraft erlangt gem. Art.52 Abs. I des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993.   |
| La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____ con provvedimento n. _____                   | Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nicht-Zuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____ mit Maßnahme Nr. _____ annulliert; |
| L'assessore – Der Landesrat:   |   |

Addì, den \_\_\_\_\_

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)